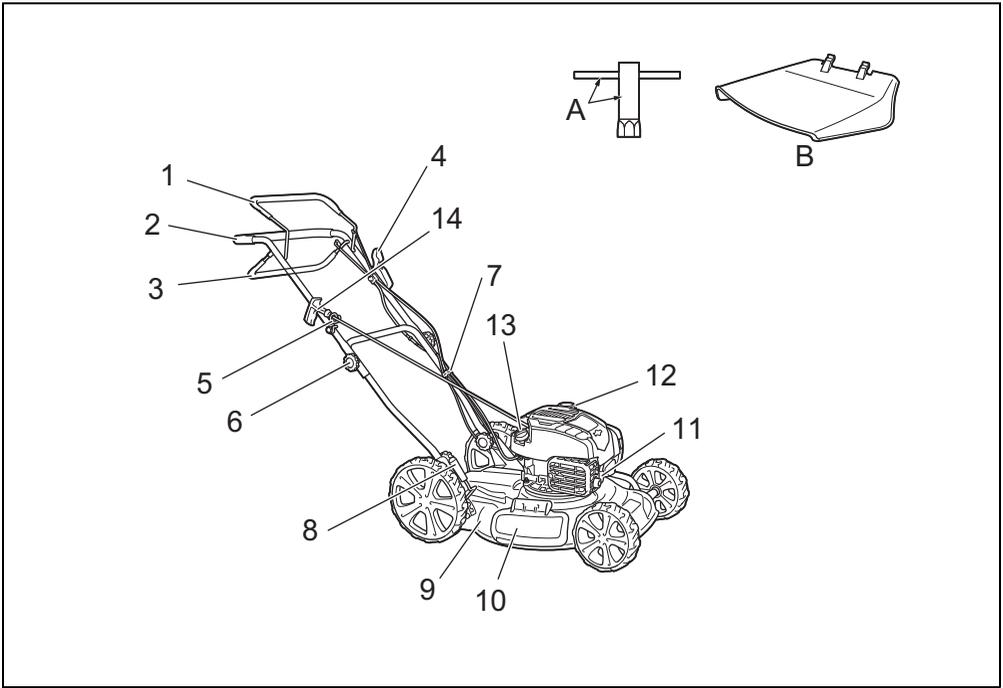


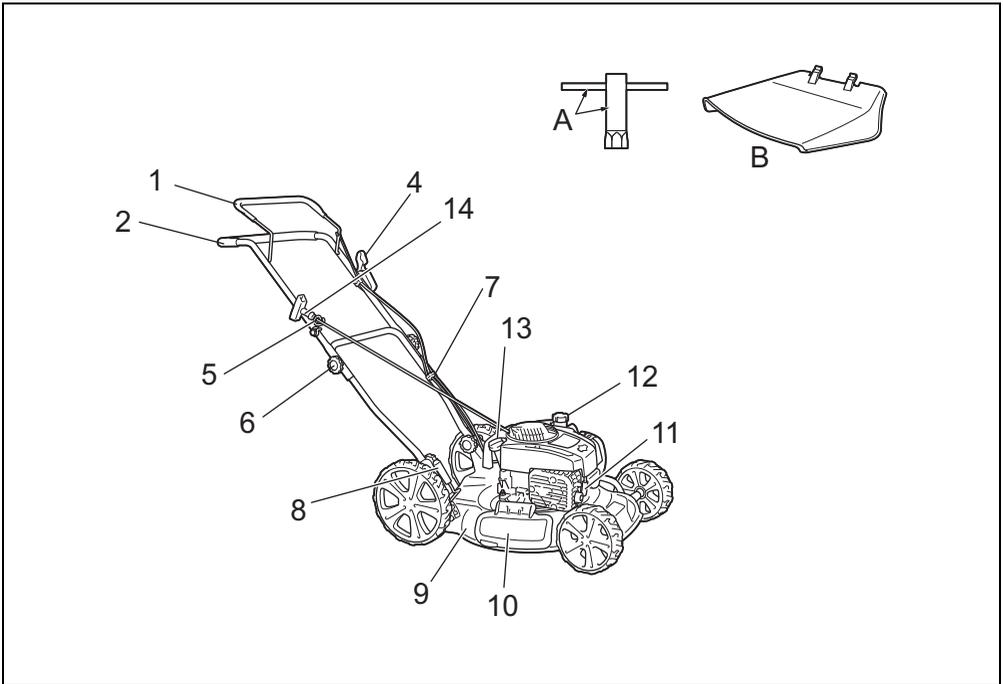


GB	Petrol Lawn Mower	Instruction manual
F	Tondeuse thermique	Manuel d'instructions
D	Benzin-Rasenmäher	Betriebsanleitung
I	Rasaerba con motore a benzina	Istruzioni per l'uso
NL	Grasmaaier met benzinemotor	Gebruiksaanwijzing
E	Cortadora de césped a gasolina	Manual de instrucciones
P	Cortador de Grama a Gasolina	Manual de instruções
DK	Benzinplæneklipper	Brugsanvisning
GR	Βενζινοκίνητο Χλοοκοπτικό	Οδηγίες χρήσης
TR	Benzinli Çim Biçme Makinesi	Kullanım kılavuzu
S	Bensindriven gräsklippare	Bruksanvisning
N	Bensindrevet gressklipper	Bruksanvisning
FIN	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Käyttöohje
LV	Benzīna zāles pļaujmašīna	Instrukciju rokasgrāmata
LT	Benzininė žoliapjovė	Naudojimo instrukcija
EE	Bensiinimootoriga muruniiduk	Kasutusjuhend
RUS	Бензогозанокосилка	Инструкция по эксплуатации
UA	Бензинова газонокосарка	Інструкція з експлуатації
PL	Spalinowa kosiarka do trawy	Instrukcja obsługi
RO	Mașină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni
HU	Benzinmotoros fűnyíró	Használati utasítás
SK	Benzínová kosačka	Návod na obsluhu
CZ	Benzínová sekačka na trávu	Návod k obsluze
SI	Kosilnica z bencinskim motorjem	Navodila za uporabo
AL	Kositëse bari me naftë	Manuali i perdorimit
BG	Бензинова косачка за трева	Инструкция за работа
HR	Benzinska kosilica za travu	Priručnik s uputama za uporabu
MK	Бензинска косилка	Упатство за употреба
RS	Бензинска косилица за траву	Приручник са упутствима

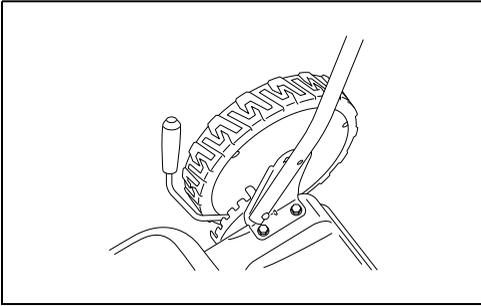
PLM5120N2
PLM5121N2



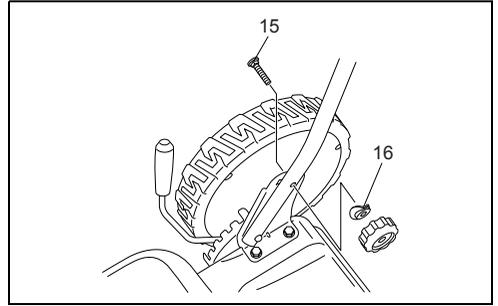
1A PLM5121N2



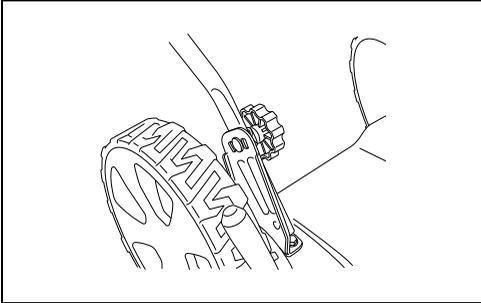
1B PLM5120N2



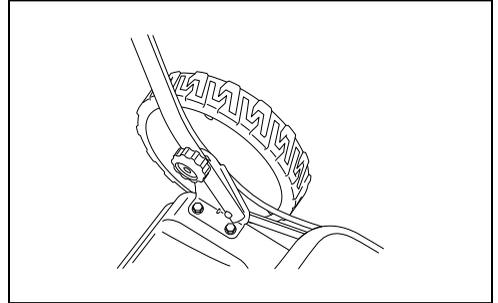
2A



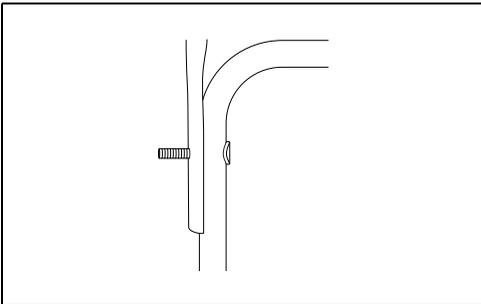
2B



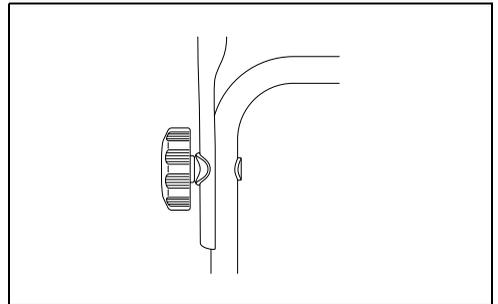
2C



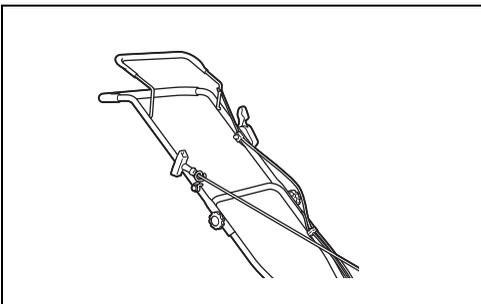
2D



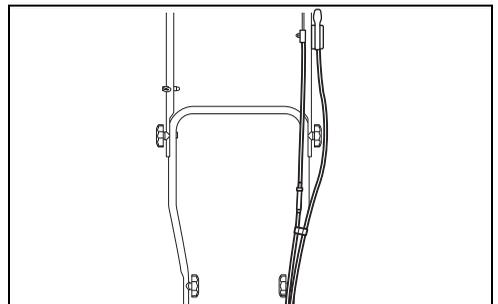
2E



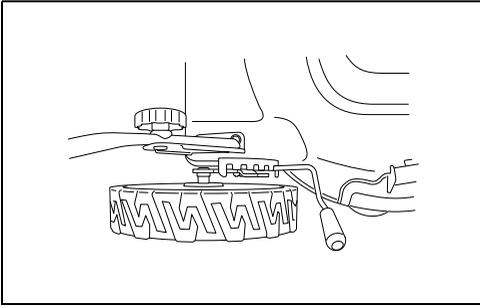
2F



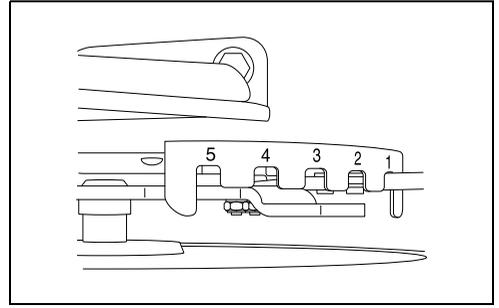
2G



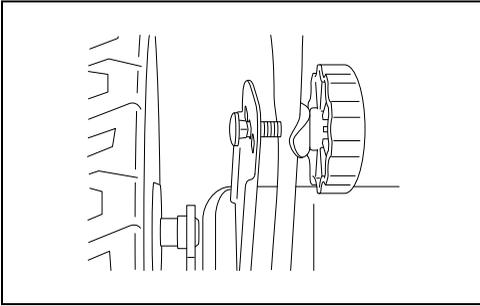
2H



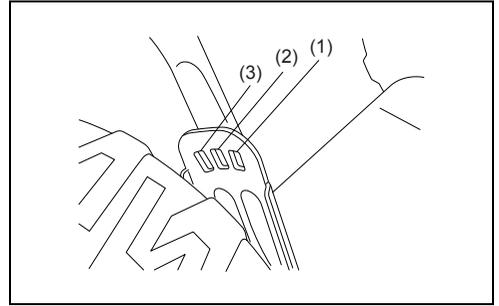
3A



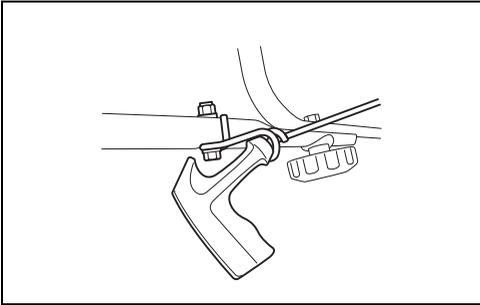
3B



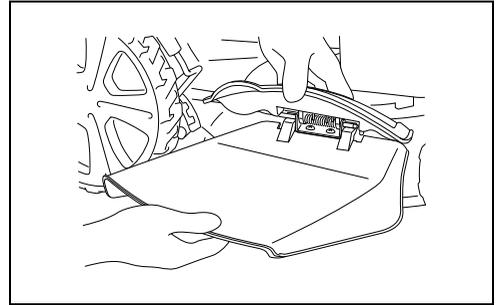
4A



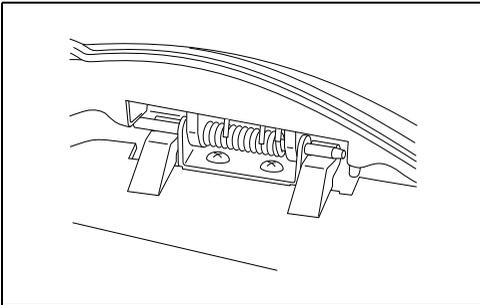
4B



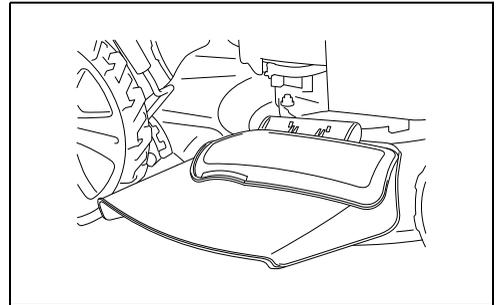
5



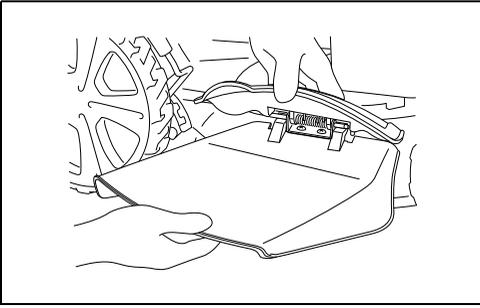
6A



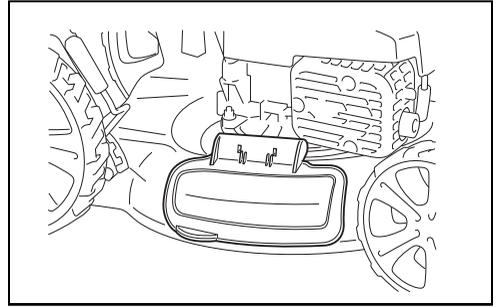
6B



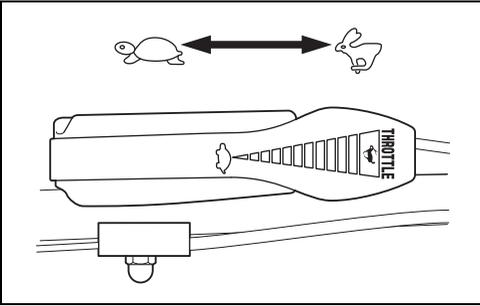
6C



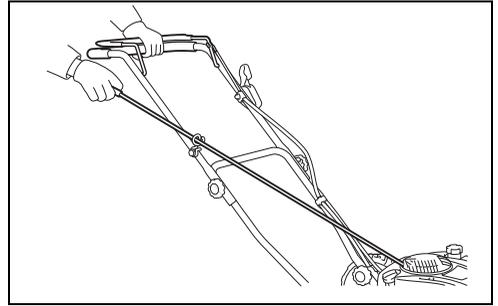
7A



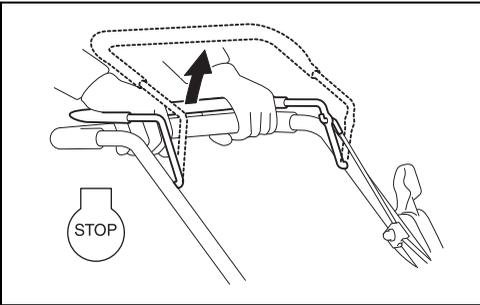
7B



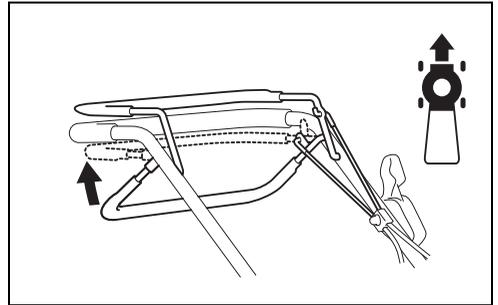
8A



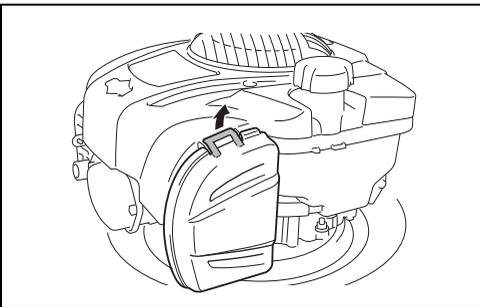
8B



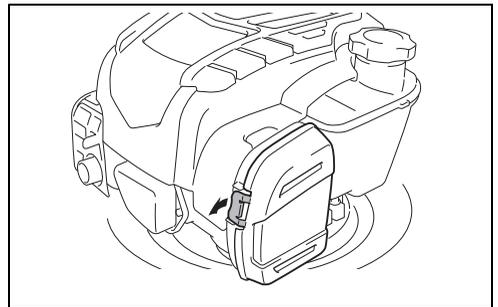
8C



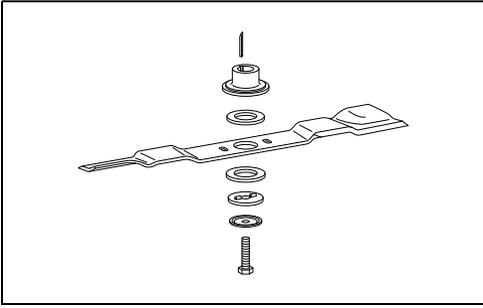
9



10A PLM5120N2



10B PLM5121N2



11

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Mango de control de los frenos | 7. Acoplamiento del cable | 14. Mango del motor de arranque |
| 2. Mango superior | 8. Palanca de ajuste de altura | 15. Perno |
| 3. Mango de control de autopropulsión | 9. Cubierta | 16. Arandela |
| 4. Palanca del estrangulador | 10. Tapa lateral | 17. Lengüeta |
| 5. Guía de la cuerda | 11. Bujía | |
| 6. Pomo de bloqueo | 12. Tapa de combustible | |
| | 13. Tapa de aceite | |



ADVERTENCIA:

Por su propia seguridad, por favor, lea este manual antes de intentar utilizar su nueva unidad. Si no sigue las instrucciones podrá resultar en heridas personales graves. Dedique unos momentos a familiarizarse con su cortadora de césped antes de cada utilización. Guarde este manual en un lugar seguro, de modo que la información esté disponible en todo momento. Si da el equipo a cualquier otra persona, entregue estas instrucciones de funcionamiento y también las normas de seguridad.

Uso previsto

El equipo puede ser utilizado solamente para manejar tareas para las que ha sido diseñado. Cualquier otra utilización será considerada como caso de uso indebido. El usuario/operario y no el fabricante será el responsable de cualquier daño o heridas de cualquier tipo ocasionados como resultado de esto.

La cortadora de césped a gasolina ha sido prevista para uso privado, es decir, para uso en entornos del hogar y jardinería.

El uso privado de la cortadora de césped se refiere a un tiempo de funcionamiento anual que no exceda el de 50 horas, tiempo durante el que la máquina será utilizada principalmente para el mantenimiento a pequeña escala del césped de residencias y jardines de casas o como pasatiempo. Las aplicaciones en instalaciones públicas, salas de deportes, y en agricultura/silvicultura están excluidas.

Le rogamos que tenga en cuenta que nuestro equipo no ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, de negocios o industriales. Nuestra garantía será anulada si la máquina es utilizada en actividades comerciales, de negocios o industriales o con propósitos análogos.

Las instrucciones de funcionamiento como las suministra el fabricante deben ser guardadas y consultadas para garantizar que la cortadora de césped es utilizada y mantenida debidamente. Las instrucciones contienen información valiosa sobre las condiciones de utilización, mantenimiento y servicio.

¡Importante! Debido al alto riesgo de que el usuario sufra heridas en el cuerpo, la cortadora de césped no deberá ser utilizada para recortar arbustos, setos o matorros; para cortar vegetación a escala, azoteas plantadas, o hierba crecida en un balcón; para limpiar (succionar) suciedad y desechos en aceras, ni para trocear árboles o recortar setos. Además, la cortadora de césped no deberá ser utilizada como cultivadora a motor para nivelar áreas altas como toperas.

Por razones de seguridad, la cortadora de césped no deberá ser utilizada como unidad de impulsión para otras herramientas o juegos de herramientas de ningún tipo.

1. SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO (en la cubierta trasera)



Lea el manual del operario



Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Preste más atención a las manos y los pies del operario para evitar lesiones.



El combustible es inflamable, manténgalo alejado del fuego. No añada combustible con la máquina en funcionamiento.



Humos tóxicos; no la utilice en un espacio cerrado.



Cuando corte, utilice gafas y tapones para los oídos para protegerse.



Durante las reparaciones, retire la bujía y realice las reparaciones de acuerdo con el manual de operaciones.



Precaución: Motor caliente.

2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Cuando se utilicen herramientas a gasolina, siempre deben tomarse precauciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños en la unidad. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas para futuras consultas.



ADVERTENCIA: Esta máquina crea un campo electromagnético durante su funcionamiento. En ciertas circunstancias este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten con su doctor y el fabricante del implante médico antes de utilizar esta máquina.

Formación

- Lea las instrucciones atentamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo. Aprenda cómo detener el motor rápidamente.
- Utilice la cortadora de césped solamente con la finalidad para la que se diseñó, es decir, para cortar y recoger césped. Cualquier otro uso puede ser peligroso y puede provocar daños a la máquina. Entre los ejemplos de uso inadecuado se incluye:
 - transporte de personas, niños o animales en la máquina;
 - ser transportado por la máquina;
 - utilizar la máquina para remolcar o empujar cargas;
 - utilizar la máquina para recoger hojas o desechos;
 - utilizar la máquina para recortar setos o para cortar vegetación que no sea césped;
 - uso de la máquina por más de una persona;
 - utilizar la cuchilla en superficies que no sean césped.
- Nunca deje que los niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la cortadora de césped. Las normas locales pueden restringir la edad del operario.
- Nunca utilice la cortadora de césped:
 - mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales;
 - si el operario ha tomado algún medicamento o alguna sustancia que pueda afectar a su capacidad de reacción y concentración.
- Tenga en cuenta que el operario o el usuario es responsable de los accidentes o situaciones de peligro que se produzcan para otras personas o su propiedad.
- Los operarios deben recibir capacitación apropiada en la utilización, el ajuste y el manejo de la máquina, incluyendo las operaciones prohibidas.

Preparativos

- Mientras corte césped, utilice calzado robusto y pantalones largos. No utilice el equipo cuando esté descalzo o calce sandalias abiertas.

- Inspeccione minuciosamente el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos, como piedras, juguetes, palos y cables, que puedan ser lanzados por la máquina.
- **ADVERTENCIA-** La gasolina es muy inflamable.
 - Almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito.
 - Reposte únicamente en exteriores y no fume durante el repostaje.
 - Añada combustible antes de poner en marcha el motor. Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor esté funcionando o cuando el motor esté caliente.
 - Si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores.
 - Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Antes del uso, inspeccione visualmente las cuchillas para asegurarse de que los pernos de la cuchilla o el conjunto del cortador no estén gastados o dañados. Sustituya los pernos y las cuchillas gastadas o dañadas en conjuntos para conservar el equilibrio.
- Compruebe regularmente para asegurarse de que todos los enclavamientos del arranque y los controles que requieren la presencia del operario están funcionando debidamente.

Funcionamiento

- No haga funcionar el motor en un espacio cerrado en el que se puedan acumular los peligrosos vapores de monóxido de carbono.
- No utilice la máquina mientras esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol u otras drogas.
- ¡Advertencia! No utilice la cortadora de césped cuando haya riesgo de relámpagos.
- Se recomienda limitar la duración de la operación, para minimizar los riesgos derivados del ruido y la vibración.
- Tenga cuidado cuando utilice la cortadora de césped en pendientes y cerca de declives, zanjas o terraplenes.
- Corte el césped solamente de día o con una buena luz artificial.
- No utilice el equipo con césped húmedo cuando sea posible.
- Asegúrese siempre de que mantiene un buen equilibrio en pendientes.
- Camine, nunca corra.
- Para máquinas giratorias con ruedas, corte césped de un lado a otro, nunca arriba y abajo
- Tenga el máximo cuidado cuando cambie de dirección en pendientes.
- No corte césped en pendientes con una inclinación excesiva.
- Tenga el máximo cuidado cuando invierta la marcha o tire de la cortadora de césped a gasolina hacia usted.
- Detenga la cuchilla si la cortadora de césped a gasolina debe inclinarse para su transporte cuando cruce superficies que no sean césped, y cuando la transporte desde y hacia el área en la que debe cortarse el césped.

- Nunca utilice la cortadora de césped a gasolina con protecciones defectuosas o sin instalar dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o recogedores de césped.
- Precaución: La cortadora de césped no deberá ser utilizada sin estar instalado el recogedor de césped entero o bien el protector de la abertura de descarga de cierre automático.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni lo haga funcionar a un régimen demasiado elevado.
- No altere ni manipule ningún control de velocidad del motor cuyo ajuste esté sellado.
- Los sistemas o características de seguridad de la cortadora de césped no deben ser manipulados ni inhabilitados.
- Desembrague todos los engranajes del motor y las cuchillas antes de poner en marcha el motor.
- Ponga en marcha el motor con cuidado, de acuerdo con las instrucciones, y mantenga los pies alejados de las cuchillas.
- No incline la cortadora de césped a gasolina cuando ponga en marcha el motor.
- No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante del transportador de salida.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas que giran. Manténgase alojado de la abertura de salida en todo momento.
- Nunca alce o transporte la cortadora de césped a gasolina mientras el motor esté en funcionamiento.
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
 - Antes de despejar atascos o desbloquear el conducto de salida.
 - Antes de comprobar, limpiar o trabajar en la cortadora de césped a gasolina.
 - Después de golpear un objeto extraño. Compruebe si la cortadora de césped a gasolina está dañada y realice las reparaciones antes de volver a poner en marcha la cortadora de césped a gasolina y utilizarla.
 - Si la cortadora de césped a gasolina empieza a vibrar de modo anómalo (compruébela inmediatamente).
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
 - Cuando deje la cortadora de césped a gasolina desatendida.
 - Antes de repostar.
- Suelte el acelerador durante el apagado y, si el motor cuenta con una válvula de cierre, corte el combustible cuando acabe de cortar el césped.
- Utilice la cortadora de césped solamente con la finalidad para la que se diseñó, para cortar y recoger césped. Cualquier otro uso puede ser peligroso y puede provocar daños a la máquina.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, los pernos y los tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en un estado seguro de funcionamiento.
- Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores puedan llegar a una llama o una chispa.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar el equipo en un lugar cerrado; limpie y haga el mantenimiento a la cortadora de césped antes de almacenarla.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área de almacenamiento de gasolina libres de césped, hojas o un exceso de grasa.
- Compruebe el recogedor de césped frecuentemente en busca de desgastes o deterioros.
- Reemplace las piezas gastadas o dañadas por su seguridad.
- Si se debe purgar el depósito de combustible, debe realizarse al aire libre.
- Un mantenimiento incorrecto, la utilización de piezas de repuesto no homologadas, o la retirada o modificación de los componentes de seguridad pueden dañar la cortadora de césped y herir gravemente a los operarios.
- Utilice solamente las cuchillas y piezas de repuesto recomendadas por el fabricante. La utilización de piezas no genuinas puede dañar la máquina y herir a los operarios. Mantenga la cortadora de césped en buenas condiciones de trabajo.
- Si el dispositivo de parada de la cuchilla no funciona, póngase en contacto con el centro de servicio para que le ayuden.

Transporte y manipulación

- Cuando la máquina se deba manipular, elevar, transportar o inclinar debe:
 - utilizar guantes de trabajo robustos;
 - sujetar la máquina por los puntos que ofrecen un agarre seguro, teniendo en cuenta el peso y su distribución;
 - utilizar un número adecuado de personas para el peso de la máquina y las características del vehículo o del lugar en el que se debe colocar o del que se debe recoger.
- Durante el transporte, asegure la máquina con cuerdas o cadenas.



ADVERTENCIA: No toque la cuchilla en movimiento.



ADVERTENCIA: Reposte en un área bien ventilada con el motor apagado.

3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 1A y 1B)

Incluyendo

A: Llave para bujías

B: Canal de descarga lateral

4. DATOS TÉCNICOS

Modelo	PLM5121N2	PLM5120N2
Tipo de motor	Serie B&S675EXi, ReadyStart	Serie B&S625E, ReadyStart
Autopropulsado	Sí	No
Cilindrada del motor	163 cm ³	150 cm ³
Potencia nominal	2,6 kW	2,2 kW
Ancho de la cuchilla	510 mm	510 mm
Velocidad nominal	2.800/min	2.800/min
Capacidad del depósito lleno	1,0 L	0,8 L
Capacidad del depósito de aceite	0,47 L	0,47 L
Peso neto	31 kg	25,5 kg
Ajuste de altura	25-70 mm, 5 ajustes	
Nivel de presión sonora garantizado en la posición del operario (De acuerdo con EN ISO 5395-1 Anexo F y EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,0 dB (A) (K = 3 dB (A))	86,2 dB (A) (K = 3 dB (A))
Nivel de potencia sonora medido	95,1 dB (A) K = 1,94 dB (A)	95,1 dB (A) K = 2,36 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado (De acuerdo con 2000/14/CE)	98 dB (A)	98 dB (A)
Vibración (De acuerdo con EN ISO 5395-1 Anexo G y EN ISO 5395-2)	7,38 m/s ² K = 1,5 m/s ²	5,14 m/s ² K = 1,5 m/s ²

5. MONTAJE

5-1 MONTAJE DEL MANGO PLEGABLE

1. Fije los manillares inferiores al chasis de la unidad con los pomos de bloqueo tal y como se muestra. (Fig. 2A, Fig. 2B, Fig. 2C, Fig. 2D)
2. Conecte el mango superior y el mango inferior con el pomo de bloqueo. (Fig. 2E, Fig. 2F, Fig. 2G)
3. Coloque el cable en la abrazadera de cable primero, y después fije la abrazadera de cable en el orificio del mango inferior. (Fig. 2H)

5-2 AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

Ejercer una presión hacia fuera para desenganchar la palanca del bastidor. Mueva la palanca hacia delante o hacia atrás para ajustar la altura.

La altura (de la cuchilla respecto al suelo) se puede ajustar desde 25 mm (posición 1: la posición más baja) hasta 70 mm (posición 5: la posición más alta), 5 posiciones de altura. (Fig. 3A, Fig. 3B).

Detenga la cortadora de césped a gasolina y desconecte el cable de la bujía antes de cambiar la altura de corte de la cortadora.



ADVERTENCIA: Realice el ajuste únicamente cuando se haya detenido la cuchilla.

5-3 AJUSTE DE UNA ALTURA ADECUADA

1. Tire hacia atrás de los pomos de bloqueo que fijaban el mango inferior, consulte la Fig. 4A.

2. Consulte la Fig. 4B, suba y baje el mango inferior y ajústelo en la altura correcta. Se puede elegir entre tres ajustes de altura en este tipo de cortadora de césped a gasolina; la posición 1 es la más alta, la posición 3 es la más baja.
3. Ajuste la altura correcta y fije el mango inferior mediante los pomos de bloqueo.



ADVERTENCIA: El lado izquierdo y el lado derecho del mango inferior se deben ajustar en la misma altura.

5-4 MANGO DEL MOTOR DE ARRANQUE

Mueva el mango del motor de arranque del motor a la guía de la cuerda. (Fig. 5)

6. "2 EN 1"

6-1 REAJUSTE PARA EL CORTE DE CÉSPED CON DESCARGA LATERAL

1. Levante la tapa lateral para la descarga lateral (Fig. 6A)
2. Monte el canal de descarga para descarga lateral en el pasador de soporte del alerón de costado. (Fig. 6A, Fig. 6B)
3. Baje la tapa lateral; la tapa descansará sobre el canal de descarga. (Fig. 6C)



¡Solamente cuando el motor y la cuchilla de corte están detenidos!

6-2 CORTADORA DE CÉSPED A GASOLINA CON MULCHING

¿Qué es el mulching?

Cuando realice la operación de mulching, el césped se cortará en un paso y después se triturará en fragmentos muy pequeños y se devolverá a la tira de césped como fertilizante natural.

Consejos para el corte de césped con mulching:

- Corte normal de un máximo de 2 cm de una altura de césped de 6 cm a 4 cm.
- Use una cuchilla de corte afilada.
- No corte césped húmedo.
- Ajuste la máxima velocidad del motor.
- Desplácese solamente al paso de trabajo.
- Limpie regularmente la cuña para mulching, el lado interior del chasis y la cuchilla de corte de césped.



ADVERTENCIA: Solamente con el motor parado y la cuchilla detenida.

Levante la tapa lateral y retire el canal de descarga.

(Fig. 7A, Fig. 7B)

- La tapa lateral cierra automáticamente la abertura de descarga del alojamiento mediante la fuerza del muelle.
- Limpie periódicamente la tapa lateral y la abertura de descarga de restos de césped y suciedad incrustada.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7-1 ANTES DE EMPEZAR

Reposte gasolina y aceite en el motor tal y como se indica en el manual de instrucciones del motor que se incluye por separado con la cortadora de césped a gasolina. Lea las instrucciones atentamente.



ADVERTENCIA: La gasolina es muy inflamable.

Almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito.

Reposte solamente al aire libre, antes de poner en marcha el motor y no fume mientras repostas o manipulas el combustible.

Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor está funcionando o cuando el motor esté caliente.

Si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores.

Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.

Antes de inclinar la cortadora de césped a gasolina para realizar el mantenimiento de la cuchilla o drenar el aceite, retire el combustible del depósito.



ADVERTENCIA: Nunca rellene el depósito de combustible en un recinto cerrado, con el motor funcionando o cuando el motor no se haya dejado enfriar durante 15 minutos como mínimo tras su uso.

7-2 PARA PONER EN MARCHA EL MOTOR Y ENGRANAR LA CUCHILLA

1. La unidad está equipada con un capuchón de goma sobre el extremo de la bujía, asegúrese de que el bucle metálico del cable de la bujía (dentro del capuchón de goma) esté fijado firmemente en la punta metálica de la bujía.
2. Cuando vaya a arrancar el motor en frío o en caliente, gire la palanca de velocidad del motor a cualquier posición entre "☁" y "☞". Durante la operación, gire la palanca de velocidad del motor a la posición "☞". (Fig. 8A)
3. Colóquese detrás de la unidad, agarre el mango de control del freno y sujételo contra el mango superior, como se muestra en la Fig. 8B.
4. Sujete el mango del motor de arranque como se muestra en la Fig. 8B y tire de él rápidamente. Devuélvalo lentamente al perno de guía de la cuerda después de que el motor se haya puesto en marcha. Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla. (Fig. 8C)



Ponga en marcha el motor con cuidado de acuerdo con las instrucciones y mantenga los pies alejados de la cuchilla.



No incline la cortadora de césped a gasolina cuando ponga en marcha el motor. Ponga en marcha la cortadora de césped a gasolina en una superficie plana, sin césped alto ni obstáculos.



Mantenga las manos y los pies alejados de las partes giratorias. No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante de la abertura de salida.

7-3 PROCEDIMIENTOS DE UTILIZACIÓN

Durante el uso, sujete firmemente el mango de control de freno con ambas manos.



NOTA: Durante el uso, cuando se suelte el mango de control de freno, el motor se detendrá y, por lo tanto, se detendrá la cortadora de césped a gasolina.



ADVERTENCIA: Para evitar cualquier arranque no deseado de la cortadora de césped, esta viene equipada con un freno del motor que debe ser empujado hacia atrás antes de poder arrancar el motor. Cuando la palanca de control del motor sea soltada deberá volver a su posición inicial, punto en el que el motor se apaga automáticamente.



NOTA: Freno del motor (mango del freno): Utilice la palanca para parar el motor. Cuando suelte la palanca el motor y la cuchilla se pararán automáticamente. Para segar, mantenga la palanca en posición de trabajo. Antes de comenzar a segar, compruebe la palanca de inicio/parada varias veces para asegurarse de que está funcionando debidamente. Asegúrese de que el cable de tensión se puede manejar suavemente (es decir, que no está enganchado o retorcido de ninguna forma).

7-4 PARA DETENER EL MOTOR



PRECAUCIÓN: La cuchilla sigue girando durante unos segundos después de apagar el motor.

1. Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla.
2. Desconecte y conecte a tierra el cable de la bujía tal y como se indica en el manual del motor para evitar la puesta en marcha accidental mientras el equipo está desatendido.

7-5 CONEXIÓN PARA EL MOVIMIENTO AUTOMÁTICO

Para PLM5121N2

Agarre el mango de control de autopropulsión, la cortadora de césped a gasolina avanzará automáticamente con una velocidad aproximada de 3,6 km/h (Fig. 9). Si suelta el mango del interruptor, la cortadora de césped a gasolina se detendrá.



PRECAUCIÓN: La cortadora de césped a gasolina se ha diseñado para cortar césped normal de zonas residenciales de una altura no superior a 250 mm. No intente cortar césped inusualmente alto o césped húmedo (p. ej. una zona de pastura) o montones de hojas secas. Se pueden acumular restos en la cubierta de la cortadora de césped a gasolina o pueden entrar en contacto con la salida de gases del motor y provocar un riesgo de incendio.

7-6 PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DURANTE LA OPERACIÓN DE CORTE DE CÉSPED

Limpie el césped de escombros. Asegúrese de que el césped esté libre de piedras, palos, cables u otros objetos extraños que pudieran salir despedidos accidentalmente de la cortadora de césped a gasolina en cualquier dirección y que podrían provocar lesiones personales graves al operario y a terceros, así como a la propiedad y objetos circundantes. No corte césped húmedo Para lograr una operación de corte de césped eficaz, no corte césped húmedo, ya que tiende a adherirse a la parte inferior de la cubierta, lo que impide una operación de corte de césped correcta del césped cortado. No corte más de 1/3 de la longitud del césped. El corte recomendado para la operación de corte de césped es de 1/3 de la longitud del césped. La velocidad de desplazamiento se deberá ajustar para que el césped cortado se disperse uniformemente sobre el terreno. Para los cortes especialmente pesados en césped grueso, puede ser necesario usar una de las velocidades más lentas para obtener un corte con la operación de corte de césped bien realizada. Cuando realice la operación de corte de césped sobre césped largo, quizás deba cortar el césped en dos pasadas, bajando la cuchilla otro 1/3 de la longitud para el segundo corte y quizás deba cortar en un patrón diferente del que se utilizó por primera vez. Un solapamiento ligero del corte en cada pasada también ayudará a eliminar los recortes de césped compactados que hayan quedado en el césped. La cortadora de césped a gasolina siempre se debe utilizar con el acelerador al máximo para obtener el mejor corte y permitir que se realice el trabajo de corte de césped más efectivo posible. Limpie la parte inferior de la cubierta. Asegúrese de limpiar la parte inferior de la cubierta de corte después de cada uso para evitar la acumulación de césped, que impediría una operación de mulching correcta. Corte de hojas. La operación de corte de hojas también puede ser beneficiosa para el césped. Cuando realice la operación de corte de hojas, asegúrese de que estén secas y que no estén apiladas a demasiada altura sobre el césped. No espere a que caigan todas las hojas de los árboles antes de realizar la operación de corte.



ADVERTENCIA: Si golpea un objeto extraño, detenga el motor. Retire el cable de la bujía, inspeccione detenidamente la cortadora de césped a gasolina en busca de daños y repárelos antes de volver a poner en marcha y usar la cortadora de césped a gasolina. Una vibración importante de la cortadora de césped a gasolina durante el uso es un indicador de daños. La unidad debe inspeccionarse y repararse inmediatamente.

7-7 CUBIERTA

La parte inferior de la cubierta de la cortadora de césped a gasolina debe limpiarse después de cada uso para evitar la acumulación de césped cortado, hojas, suciedad u otras materias. Si se permite la acumulación de residuos, se favorecerá la aparición de óxido y la corrosión y se puede impedir la realización correcta de mulching. Para limpiar la cubierta incline la cortadora de césped a gasolina y rasque la suciedad con una herramienta adecuada (asegúrese de que el cable de la bujía esté desconectado).

8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

BUJÍA

Utilice solamente bujías de recambio originales. Para lograr los mejores resultados, sustituya la bujía cada 100 horas de uso.

PASTILLAS DE FRENO

Compruebe y sustituya regularmente las pastillas de freno del motor en un agente de servicio, para la sustitución solamente se pueden utilizar piezas originales.

9. INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN



PRECAUCIÓN: DESCONECTE LA BUJÍA ANTES DE CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO.

1. RUEDAS-Lubrique los cojinetes de cada rueda, como mínimo una vez cada temporada, con un aceite ligero.
2. MOTOR-Siga las instrucciones de lubricación del manual del motor.

10. LIMPIEZA



PRECAUCIÓN: No lave el motor con una manguera. El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustible.

1. Seque la cubierta con un paño seco.
2. Lave con una manguera debajo de la cubierta, inclinando la cortadora de césped a gasolina de forma que la bujía esté hacia arriba.

10-1 FILTRO DE AIRE DEL MOTOR



PRECAUCIÓN: No permita que el polvo o la suciedad obstruyan el elemento de espuma de filtro de aire. El elemento de filtro de aire del motor debe revisarse (limpiarse) tras 25 horas de corte normal. El elemento de espuma debe revisarse regularmente si la cortadora de césped a gasolina se utiliza en condiciones de polvo en un ambiente seco. (Consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR)

Para LIMPIAR EL FILTRO DEL AIRE

1. Levante la lengüeta de la tapa del filtro. (Fig. 10A, Fig. 10B)
2. Retire la tapa del filtro.

3. Lave el elemento de filtro con agua jabonosa. ¡NO UTILICE GASOLINA!
4. Deje secar el elemento de filtro.
5. Ponga unas pocas gotas de aceite SAE30 en el filtro de espuma y apriételo bien para eliminar cualquier exceso de aceite.
6. Vuelva a instalar el filtro.
7. Cierre la tapa del filtro.



NOTA: Sustituya el filtro si está desgastado, rasgado, dañado o si no se puede limpiar.

10-2 CUCHILLA DE CORTE



PRECAUCIÓN: Asegúrese de desconectar el cable de la bujía y conectarlo a tierra antes de realizar trabajos en la cuchilla de corte para evitar la puesta en marcha accidental del motor. Proteja las manos usando guantes gruesos o un trapo para agarrar las cuchillas de corte. Incline la cortadora de césped a gasolina tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado. Extraiga el perno hexagonal y la arandela que sujetan la cuchilla y el adaptador de la cuchilla al cigüeñal del motor. Retire la cuchilla y el adaptador del cigüeñal.



ADVERTENCIA: Inspeccione periódicamente el adaptador en busca de grietas, especialmente si ha golpeado un objeto extraño. Sustitúyalo cuando sea necesario.

Para lograr los mejores resultados, la cuchilla debe estar afilada. Para volver a afilar la cuchilla, quítela y afílela o límla manteniendo el borde de corte lo más parecido posible al bisel original. Es muy importante que cada borde de corte sea amolado por igual para evitar que la cuchilla esté desequilibrada. Un equilibrio incorrecto de la cuchilla provocará un exceso de vibración y daños al motor y la cortadora de césped a gasolina. Tenga cuidado de equilibrar la cuchilla tras volver a afilarla. Se puede probar el equilibrio de la cuchilla colocándola en equilibrio sobre el eje de un destornillador. Rebaje metal del lado pesado hasta que esté bien equilibrada.

Antes de volver a montar la cuchilla y el adaptador de cuchilla en la unidad, lubrique el cigüeñal del motor y la superficie interior del adaptador de la cuchilla con aceite ligero. Instale la cuchilla y el adaptador del cigüeñal. Consulte la Fig. 11. Coloque la cuchilla con el número de pieza en el lado opuesto al adaptador. Alinee la arandela con la cuchilla e inserte el perno hexagonal. Apriete el perno hexagonal con el par de apriete que se indica más abajo:

10-3 PAR DE APRIETE DE MONTAJE DE LA CUCHILLA

Perno central, 40 Nm-50 Nm, para garantizar el funcionamiento seguro de la unidad. Debe comprobarse el correcto apriete de TODAS las tuercas y TODOS los pernos.

Tras un uso prolongado, especialmente en condiciones de suelo arenoso, la cuchilla se gastará y perderá parte del afilado original. La eficacia del corte se verá reducida y la cuchilla se deberá sustituir. Sustitúyala únicamente con una cuchilla de recambio aprobada de fábrica. Los posibles daños resultantes del estado de desequilibrio de la cuchilla no son responsabilidad del fabricante. Cuando cambie la cuchilla, debe usar el tipo original marcado en ella (MAKITA 263001826) (para realizar el pedido de una cuchilla, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a nuestra compañía).



ADVERTENCIA: No toque la cuchilla en movimiento.

10-4 MOTOR

Consulte las instrucciones de mantenimiento del motor en el manual del motor que se proporciona por separado. Mantenga el aceite del motor tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado con su unidad. Lea y siga las instrucciones atentamente.

Realice un mantenimiento del filtro de aire de acuerdo con el manual del motor que se proporciona por separado, bajo condiciones normales.

Límpielo cada pocas horas en condiciones de polvo extremo. Un mal rendimiento del motor y un ahogo del mismo suelen indicar que deberá realizarse el mantenimiento del filtro del aire.

Para realizar el mantenimiento del filtro del aire, consulte el manual del motor que se proporciona con la unidad. La bujía debe limpiarse y su holgura se debe reajustar una vez por temporada. Se recomienda sustituir la bujía al principio de cada temporada de corte de césped; compruebe las especificaciones de holgura y el tipo correcto de bujía en el manual del motor.

Limpie el motor regularmente con un paño o un cepillo. Mantenga el sistema de refrigeración (área de alojamiento del ventilador) limpio para permitir una correcta circulación del aire, que es esencial para el rendimiento y la duración del motor. Asegúrese de quitar todo el césped, la suciedad y los restos de combustible del área del silenciador.

11. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)

Deben seguirse estos pasos para preparar la cortadora de césped a gasolina para su almacenamiento.

1. Vacíe el depósito después de la última sesión de corte de césped.
 - a) Vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión.



PRECAUCIÓN: No drene el combustible en habitaciones cerradas, cerca de fuego abierto, etc. ¡No fume! Los vapores del combustible pueden causar una explosión o un incendio.

- b) Ponga en marcha el motor y déjelo funcionando hasta que se haya agotado el combustible y se cale.
 - c) Extraiga la bujía Utilice una lata de aceite para llenar aprox. 20 ml de aceite en la cámara de combustión. Accione el motor de arranque para distribuir uniformemente el aceite en la cámara de combustión. Sustituya la bujía.
2. Limpie y engrase la cortadora de césped a gasolina con cuidado tal y como se describe debajo de "INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN".
 3. Engrase ligeramente la cortadora para evitar la corrosión.
 4. Almacene la cortadora de césped a gasolina en un lugar seco, limpio y fuera del alcance de personas no autorizadas.



PRECAUCIÓN: El motor debe haberse enfriado por completo antes de almacenar la cortadora de césped a gasolina.



NOTA:

- Cuando almacene cualquier tipo de equipo con motor en una nave de almacenamiento de material o sin ventilar, tenga cuidado de proteger el equipo contra la oxidación. Recubra el equipo, especialmente los cables y las piezas móviles, con aceite ligero o silicona.
- Tenga cuidado de no doblar o rizar los cables.
- Si la cuerda del motor de arranque se desconecta de la guía de cuerda del mango, desconecte el cable de la bujía y conéctelo a tierra, suelte el mango de control de la cuchilla y tire de la cuerda del motor de arranque ligeramente para extraerla del motor. Deslice la cuerda del motor de arranque en el perno de guía de la cuerda del mango.

Transporte

Apague el motor y deje que se enfríe. Después desconecte el cable de la bujía y vacíe el depósito de combustible de acuerdo con las instrucciones en el manual del motor. Asegúrese de no doblar o dañar la cuchilla cuando empuje la cortadora de césped sobre obstáculos.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
El motor no se enciende.	El tope del acelerador no está en la posición correcta para las condiciones predominantes.	Mueva el tope del acelerador a la posición correcta.
	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con combustible: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Bujía floja.	Apriete la bujía a 25 - 30 Nm.
	Cable de la bujía flojo o desconectado de la bujía.	Coloque el cable de la bujía en la bujía.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El carburador está inundado de combustible.	Retire el filtro de aire y tire de la correa del motor de arranque hasta que el carburador se limpie e instale el elemento de filtro.
	Módulo de ignición defectuoso.	Póngase en contacto con el agente de servicio técnico.
El motor tiene dificultades para ponerse en marcha o pierde potencia.	El contenido del depósito de combustible está sucio, tiene agua o está caducado.	Drene el combustible y limpie el depósito. Llene el depósito con combustible nuevo y limpio.
	El orificio de ventilación del depósito de combustible está obstruido.	Limpie o sustituya la tapa del depósito de combustible.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire.
El motor funciona de forma errática.	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
Bajo ralenti del motor.	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Las ranuras de aire del compartimento del motor están bloqueadas.	Retire los desechos de las ranuras.
	Las aletas de ventilación y los conductos de aire debajo del alojamiento del ventilador del motor están bloqueados.	Retire los residuos de las aletas de ventilación y de los conductos de aire.
El motor da sacudidas a alta velocidad.	La holgura entre los electrodos de la bujía es demasiado estrecha.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
El motor se recalienta.	El flujo de aire de refrigeración está obstruido.	Retire cualquier residuo de las ranuras del alojamiento del ventilador y los conductos de aire.
	Bujía incorrecta.	Instale una bujía y aletas de refrigeración originales en el motor.
La cortadora de césped a gasolina vibra de forma anómala.	El conjunto de corte está suelto.	Apriete la cuchilla.
	El conjunto de corte está desequilibrado.	Equilibre la cuchilla.

13. ENTORNO

Si la máquina debe sustituirse tras un uso extensivo, no la deseche con los residuos domésticos, sino de una forma segura para el medioambiente.

14. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Sólo para países europeos

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de este manual de instrucciones.